

## A2.30 In biblioteca



- Parla di un libro, una favola o una poesia che hai letto.
- Chiedi un libro o un autore in biblioteca.
- Prendere in prestito libri e registrarsi come nuovo membro della biblioteca.

<b>La biografia</b>	<i>(De biografie)</i>	<b>La libreria</b>	<i>(De boekwinkel)</i>
<b>La storia</b>	<i>(Het verhaal)</i>	<b>Lo scrittore</b>	<i>(De schrijver)</i>
<b>La fiaba</b>	<i>(Het sprookje)</i>	<b>Classico</b>	<i>(Klassiek)</i>
<b>Il romanzo</b>	<i>(De roman)</i>	<b>Emozionante</b>	<i>(Ontroerend)</i>
<b>La poesia</b>	<i>(De poëzie)</i>	<b>Noioso</b>	<i>(Vervelend)</i>
<b>La letteratura</b>	<i>(De literatuur)</i>	<b>Prestare</b>	<i>(Uitleen / lenen)</i>
<b>La rivista</b>	<i>(Het tijdschrift)</i>	<b>Restituire un libro</b>	<i>(Een boek terugbrengen)</i>
<b>Il dizionario</b>	<i>(Het woordenboek)</i>	<b>Ricercare</b>	<i>(Zoeken)</i>

### 1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



La **Divina Commedia** è un grande **poema** di Dante: prima si chiamava solo "commedia" e poi Boccaccio aggiunse l'aggettivo "divina". La storia comincia all'inferno e finisce in paradiso, quindi comincia male e finisce bene. Dante fa un viaggio in tre regni e incontra diverse guide. Lo **scopo** è lasciare i peccati e arrivare alla salvezza. In biblioteca *vorrei* prendere un libro con una spiegazione semplice della **trama**.

*De **Goddelijke Komedie** is een groot **gedicht** van Dante: eerst heette het alleen 'komedie' en later voegde Boccaccio het bijvoeglijk naamwoord 'goddelijk' toe. Het verhaal begint in de hel en eindigt in het paradijs, dus het begint slecht en eindigt goed. Dante maakt een reis door drie rijken en ontmoet verschillende gidsen. Het **doel** is de zonden achter zich te laten en tot verlossing te komen. In de bibliotheek zou ik graag een boek willen lenen met een eenvoudige uitleg van de **verhaallijn**.*

1. Perché l'opera si chiama "commedia"?
  - a. Perché parla solo di persone felici
  - b. Perché è stata scritta da Boccaccio
  - c. Perché inizia male e finisce bene
  - d. Perché è una raccolta di poesie brevi
2. Quali sono i tre regni del viaggio di Dante?
  - a. Mare, montagna e deserto
  - b. Inferno, purgatorio e paradiso
  - c. Roma, Firenze e Venezia
  - d. Inferno, limbo e terra

1-c 2-b

### 2. Grammatica: De tegenwoordige voorwaardelijke wijs: onregelmatige werkwoorden



Leer de onregelmatige vormen van de voltooid tegenwoordige voorwaardelijke wijs.

1. De uitgangen veranderen niet; wat verandert is de stam van het werkwoord.

**Cambio della base Eempio**

Essere -> sar-	Lei <b>sarebbe</b> un'ottima scrittrice. ( <i>Zij zou zijn een uitstekende schrijfster.</i> )
Avere -> avr-	Io <b>avrei</b> bisogno di un dizionario. ( <i>Ik zou een woordenboek nodig hebben.</i> )
Potere -> potr-	<b>Potresti</b> consigliarmi un libro? ( <i>Zou je me een boek kunnen aanraden?</i> )
Sapere -> sapr-	Mi <b>sapresti</b> dire dov'è la libreria? ( <i>Zou je me kunnen zeggen waar de boekwinkel is?</i> )
Venire -> ver-	Tu <b>verresti</b> con noi in biblioteca? ( <i>Zou je met ons mee naar de bibliotheek komen?</i> )
Volere -> vor-	Io <b>vorrei</b> andare oggi in libreria. ( <i>Ik wil graag vandaag naar de boekwinkel gaan.</i> )
Dovere -> dovr-	Io <b>dovrei</b> cercare un libro. ( <i>Ik zou een boek moeten zoeken.</i> )

- Per registrarti come nuovo socio, \_\_\_\_\_ compilare questo modulo. (*Om je als nieuw lid te registreren, zou je dit formulier moeten invullen.*)  
a. *doveresti*    b. *dovresti*    c. *dovrai*    d. *dovresto*
- \_\_\_\_\_ prendere in prestito un romanzo classico, ma non so quale scegliere. (*Ik zou graag een klassieke roman willen lenen, maar ik weet niet welke ik moet kiezen.*)  
a. *Voglio*    b. *Vorrei*    c. *Volerei*    d. *Vorrò*

1. *dovresti* 2. *Vorrei*

**Herschrijf de zinnen (QR: A1+)**

- (sapere) Mi dai un'informazione sull'orario della biblioteca?

\_\_\_\_\_

(*Zou je me de openingstijden van de bibliotheek kunnen vertellen?*)

- (venire) Accompagnami in libreria oggi pomeriggio.

\_\_\_\_\_

(*Zou je vanmiddag met me mee naar de boekhandel komen?*)

- (avere) Mi presti il tuo dizionario per un'ora?

\_\_\_\_\_

(*Zou je een woordenboek hebben dat je me een uurtje kunt lenen?*)

- Mi sapresti dire l'orario della biblioteca?*
- Verresti con me in libreria oggi pomeriggio?*
- Avresti un dizionario da prestarmi per un'ora?*

### 3.Oefeningen

#### 1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| a. prestare un libro      | 1. riportare il libro        |
| b. restituire un libro    | 2. dare in prestito un libro |
| c. Potresti consigliarmi  | 3. Mi potresti consigliare   |
| d. Mi sapresti dire dov'è | 4. Sai dirmi dov'è           |



a-2 b-1 c-3 d-4

#### 2. Inschrijving en lenen bij de openbare bibliotheek (QR: Audio)



**Vul de lege plekken in:** iscriversi, prestito, silenzio, prenotarlo, dizionario, Ricerca, rinnovare

Biblioteca comunale: per (1) \_\_\_\_\_ serve un documento e un indirizzo email. La tessera è gratuita e permette di prendere in (2) \_\_\_\_\_ fino a 5 libri per 30 giorni; si può (3) \_\_\_\_\_ una volta online. Se un libro è già prestato, puoi (4) \_\_\_\_\_ dal catalogo.

Cerchi un autore o un titolo? Alla postazione " (5) \_\_\_\_\_ " trovi il catalogo per tema e per scaffale. Per una ricerca universitaria è disponibile anche il (6) \_\_\_\_\_ italiano e alcune riviste; in sala lettura è richiesto (7) \_\_\_\_\_ .

*Openbare bibliotheek: voor inschrijving heb je een identiteitsbewijs en een e-mailadres nodig. Het lidmaatschap is gratis en je kunt tot 5 boeken tegelijk 30 dagen lenen; je kunt eenmaal online verlengen. Als een boek al uitgeleend is, kun je het reserveren via de catalogus.*

*Zoek je een auteur of een titel? Bij de werkplek "Zoeken" vind je de catalogus per onderwerp (roman, biografie, poëzie) en per plank. Voor universitair onderzoek zijn ook een Italiaans woordenboek en enkele tijdschriften beschikbaar; in de leeszaal wordt stilte gevraagd.*

*(1) iscriversi, (2) prestito, (3) rinnovare, (4) prenotarlo, (5) Ricerca, (6) dizionario, (7) silenzio*

1. Quali regole e servizi della biblioteca ti sembrano più utili per il tuo lavoro o per lo studio, e perché?
- 

#### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

- |  | Waar                     | Onwaar                   |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona è andata in biblioteca per ottenere una nuova tessera. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Può prendere in prestito tre libri per quattro settimane.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La rivista scelta può essere letta soltanto in biblioteca.        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

#### 4. Kies de juiste oplossing

- Scusi, mi \_\_\_\_\_ un dizionario per questo pomeriggio? *(Pardon, zou u mij vanmiddag een woordenboek willen lenen?)*  
 a. presterà      b. presterebbe      c. prestassi      d. presta
- Per la tua ricerca, \_\_\_\_\_ anche articoli su questa rivista? *(Voor uw onderzoek, zou u ook artikelen in dit tijdschrift raadplegen?)*  
 a. ricercareste      b. ricercate      c. ricerchereste      d. ricercavate
- Per registrarmi come nuovo membro, \_\_\_\_\_ compilare questo modulo? *(Om me als nieuw lid te registreren, moet ik dit formulier invullen?)*  
 a. dovrò      b. dovessi      c. devo      d. dovrei

1. presterebbe 2. ricercareste 3. dovrei

#### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



##### Iscrizione e prestito in biblioteca

- Bibliotecaria:** *Buongiorno, dica pure.  
(Goedemorgen, zegt u het maar.)*
- Cliente:** *Buongiorno. Vorrei iscrivermi e prendere in prestito un romanzo di Italo Calvino.  
(Goedemorgen. Ik wil me inschrijven en een roman van Italo Calvino lenen.)*
- Bibliotecaria:** *Certo. Ha un documento d'identità? Deve compilare questo modulo e poi le preparo la tessera.  
(Natuurlijk. Heeft u een identiteitsbewijs? U moet dit formulier invullen en dan maak ik uw pas klaar.)*
- Cliente:** *Sì, ecco la carta d'identità. Il libro è disponibile in biblioteca?  
(Ja, hier is mijn identiteitskaart. Is het boek beschikbaar in de bibliotheek?)*
- Bibliotecaria:** *Sì, c'è una copia: può prenderlo in prestito per tre settimane e poi restituirlo al banco o nel box esterno.  
(Ja, er is een exemplaar: u mag het drie weken lenen en daarna terugbrengen aan de balie of in de buitenlevering.)*

1. Quale documento serve per iscriversi e cosa deve compilare il cliente?
-

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)



*Vorrei prendere in prestito questo libro, per favore. / Potrebbe consigliarmi un romanzo classico o emozionante? / Devo restituire il libro entro \_\_ (giorni).*

1. Che libro, fiaba o poesia hai letto di recente? Di cosa parla e ti è piaciuto oppure lo hai trovato un po' noioso?  
\_\_\_\_\_
2. Sei in biblioteca e vuoi prendere in prestito un romanzo: cosa diresti al bibliotecario e quali dati forniresti per fare la tessera?  
\_\_\_\_\_

## 7. Schrijven: E-mail (QR: AI+)

**Oggetto:** Iscrizione e prestito libri - Biblioteca Comunale

Gentile Sig./Sig.ra Rossi,  
abbiamo ricevuto la sua richiesta di iscrizione. Per completarla, ci servono il suo indirizzo e un numero di telefono.

Quando la tessera è pronta, può **prendere in prestito** fino a 3 libri per 30 giorni e poi **restituire** i volumi in biblioteca o nel box esterno.

Stai cercando un libro o un autore in particolare?

Cordiali saluti,

*Paola Bianchi*

Biblioteca Comunale



**Schrijf een passende reactie:** *Per completare l'iscrizione il mio indirizzo è... / Potrebbe consigliarmi un libro di...? / Avrei bisogno di un dizionario italiano-inglese.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Belangrijke werkwoorden

### Prestare (lenen)

Condizionale presente

presterei

presteresti

presterebbe

presteremmo

prestereste

presterebbero

### Ricerca (zoeken naar)

Condizionale presente

ricercerei

ricercheresti

ricercherebbe

ricercheremmo

ricerchereste

ricercherebbero